



1~13~2019



成為一個
有使命感的群體

**BECOMING A
MISSIONAL COMMUNITY**

Chinese Bible Church of Maryland
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日敬拜

洛城國語堂, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

萬主之主萬王之王; 行在信實恩典中
寶架清影

在禱告中敬拜

在主餐中敬拜

在聆聽中敬拜

信息: 勝過我們的仇敵! - 彼得前書 5:8-14
大綱: 1. 以謹慎防備仇敵 2. 以信心抵擋仇敵

在奉獻中敬拜

回應: 生命聖詩#354 投效主陣營
三一頌/祝福/迎賓報告/殿樂

招待: 游孟述/耿旭/梅從彪/陸雲彪/蘇振台/張錦宇 弟兄

序樂/宣召
黃江甯弟兄
張子瑩姊妹
雷吳文淵姊妹
祈禱/榮耀頌
張志軍弟兄
程德鵬牧師

感恩奉獻

洛城粵語堂, 上午九時三刻

序樂/讚美

以感恩為祭; 耶穌我恩主; 信心的等待; 靠著應許前行

祈禱/榮耀頌

聖餐

馬太福音 26:26-30

短宣分享

信息

你揀邊條路? - 馬太福音 7:13-14

感恩奉獻

三一頌/祝福/迎賓/報告/殿樂

講員: 鄭會淦牧師 領會/領詩: 李建德弟兄 司琴: 鍾岑蔚琪姊妹

招待: 梁玉堂/歐陽志鴻/梁鄧潔儀/蕭仰騫/王潤傑 弟兄/姊妹

蓋城國語堂, 上午十一時半

在讚美中敬拜

敬拜萬世之王; 獻上活祭; 從這代到那代

在禱告中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經: 阿摩司書 7:7-9

信息: 穿過審判看到盼望(九): 上帝的準繩

回應: 生命聖詩#164 學生命餅

讀經: 哥林多前書 11:23-29

在主餐中敬拜

在奉獻中敬拜

三一頌/祝福/迎賓報告/殿樂

招待: 劉明鋒/楊顯明/趙岩 弟兄

序樂/宣召
李維綱弟兄
謝路明姊妹
祈禱/榮耀頌
陳建國執事
蒲介珉牧師

感恩奉獻

本月金句: 「我們又應該彼此關心, 激發愛心, 勉勵行善。我們不可放棄聚會, 好像有些人的習慣一樣; 卻要互相勸勉。你們既然知道那日子臨近, 就更應該這樣。」
希伯來書 十章廿四至廿五節

English Worship Services

Gaithersburg

10:00 AM

Singspiration Esther Ho

Message Pastor Jae Lee

“Living by God’s Calling”

Mark 1:35-39

Communion

Offering & Prayer Chris Lau

Benediction

Welcome & Announcement

Small Group Prayer

Rockville - English

11:15 AM

Call to Worship

Praise Singing Julie Liu

Communion Pastor John Tung

Welcome

Announcements

Offering and Prayer

Message Pastor Ken Sun

“Introduction”

2 Timothy 1

Silent Meditation

Postlude

Rock City Fellowship-Multicultural Worship Service

2:00 PM

Message Pastor Ken Sun

“Introduction”

Monthly Scripture: “And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds. Let us not give up meeting together, as some are in the habit of doing, but let us encourage one another—and all the more as you see the Day approaching.”

Hebrews 10:24-25

1. 2018 年宣道基金共收奉獻金額\$599,137.51, 2019 年目標\$575,000.
2. 2019 教會通訊錄更新(洛城堂/蓋城堂/RCF): 提供給經常到本教會聚會, 其家庭資料或狀況有變動者(如搬遷、嫁娶、新生兒出生等)
 - 如需更新資料, 可於詢問台索取[教會「通訊錄」修訂資料表], 或依照將於 **1/13/2019 (今晚)** 寄送給大家的電郵指示自行修改
 - 如不在教會電郵清單或不使用電腦者, 請至詢問台索取或教會網站下載表格
 - 請於主日將表格交至教會辦公室[洛城堂]或交給陳建國執事[蓋城堂], 修訂截止日期: **2/3/2019**
 - 凡資料登載在通訊錄上的家庭單位才會拿到一本
 - 預計 2 月底出版
3. 2019 少年冬令會: 1/25-27, 於 Skycroft Conference Center, Middletown, MD 舉行. 報名截止日期 1/15, 費用\$130 (過期報名\$140). 目前仍需 30 位報名者才達預定人數, 請繼續踴躍報名! 洛城堂報名表交 Andy Qu、Joey Wong、Mau-En Lee、Steve Eatmon 或 Dorothy Lau, 蓋城堂交朱羅蘭姐妹, 詳情上網站 www.cbcmgt.org
4. 魁北克少年短宣: 6/22-29, 報名截止日 2/24, 報名表親交或電郵伊明恩牧師或劉欣寧助理主任, 截止日後將擇日面談並更多了解國際宣教事工.
5. 事工需要: 週三晚 8-10 時運動事工需要同工數名, 如對籃球或羽毛球有興趣, 並對青年人分享福音/生命有負擔的教會會員, 請聯絡唐利華弟兄 (vincent.tong@cbcmgroups.com)
6. 宣教士分享(英語): 1/27 下午 12:45-1:50 在洛城 B01 課室, 亞米德先生將分享他們東亞的事工, 歡迎帶午餐同來參加!

洛城中文堂(國/粵語), 週日早禱會: 9 時 國語(副堂), 粵語(B01)

1. 桌椅安排服事: 每月第二及第四週日, 由國語堂負責幫忙搬排午餐桌椅, 請弟兄今日敬拜後留下幫忙. 若願每週日參與服事者, 接待部非常歡迎!
2. 迦勒團契聚會: 今日, 12:45pm, 在 B11/13 教室一起用餐(請盡早到詢問台登記, 用餐前繳\$3.00). 聚會內容有唱詩、讀經、分享、遊戲、運動. 歡迎長者們踴躍參加. 聯絡人: 陳樹池 (301-315-0538), 吳康昆 (240-766-1890)
3. 教育部-國語堂門徒訓練講習會: 將於 2 月 2 日(週六)早上 9:30-12:30 在洛城堂 B03/B05 課室舉辦, 將介紹門訓的本質及國語堂的訓練計畫, 並提供經驗分享及問題解答時間. 歡迎所有願意對門訓有更多認識的弟兄姊妹參加, 更盼望您能進一步地投入大使命的行列. 詳情及報名請洽曾立振執事、任濤長老、或雷應遠長老.
4. 接待部: 因麵包店提供的麵包價格上漲, 洛城堂麵包價格自本週起調漲到每個\$1.75.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Missions fund giving in 2018 is \$599,137.51. Our goal for 2019 was \$575,000.
2. 2019 Church Directory Update: for regular attendees of CBCM-R/CBCM-G/RCF, and any changes including moving, marriage, new born babies, etc.
 - Verify your contact info by either submitting the "Church Directory Update" form (available at the Information Desk and church website), or responding to the e-verification email which will be sent out from the church office on 1/13 (Tonight)
 - If you are not on the church email list or you do not use a computer, please fill out the "Church Directory Update" form.
 - Please respond by 2/3 by submitting your form to the CBCM-R church office on Sundays, or to Edward Chen at CBCM-G on Sundays.
 - One copy of the Church Directory per family unit in the Directory will be distributed at the end of February.
3. The teens group retreat is 1/25-27 at Skycroft Conference Center in Middletown, MD. The cost is \$130. Many spaces are still open (we are still 30 short of the number we paid a deposit for). Registered students can also sign up for room assignments in the fellowship hall. Submit to Andy Qu, Joey Wong, Mau-En Lee, Steve Eatmon, or Dorothy Lau for CBCM-R. Lana Luo Chu for CBCM-G. TG website: www.cbcm.org.
4. Teens Missions trip to Quebec from 6/22-29. The deadline to apply is Sunday, 2/24. Turn them in to Pastor Steve or Dorothy Lau by hand or you can send them via email. After the deadline we will schedule and conduct interviews to confirm fitness for the trip and go over the essentials one needs to know for doing international missions, including the schedule of team meetings (listed in the application).
5. Ministry Needs: Help needed for Wednesday nights 8-10 PM Sport Ministry. If you are interested in playing badminton and basketball, especially if you have a heart to share the Gospel with young adults, please contact Vincent Tong at vncent.tong@cbcmgroups.org
6. Missionary Sharing: 1/27, 12:45-1:50 PM in Rockville campus B01, Mr. Brent A. will have a sharing time of their Far East ministries. Bring your lunch and join us!

ROCKVILLE ENGLISH MINISTRIES

1. Hospitality Dept: Due to the significant price increase from the supplying bakery, the sale price at R-Campus is increased to \$1.75 for buns starting from this week.
2. Young Adult January Large Group Meeting: Come join us in the first session of the new year and new quarter! This quarter's theme will focus around relationships and we will first discuss singlehood. We will meet on 1/15 in room B03/05 at 7 PM.
 - YA January LG Event: Save the Date! The monthly YA event will take place on 1/26 at 2 PM at the Rockville Ice Arena. Come out for a fun day of ice skating!
 - Please contact yaministryleaders@cbcmgroups.org if you have any questions.
3. A second Eben Ezer Fellowship interest meeting (for adults age 55+) is scheduled for Sun, 1/20, 1-1:45 PM, B01, for those who missed the first one on 12/30. We will share the vision and also welcome your suggestions.

GAITHERSBURG ENGLISH MINISTRIES

1. (A) Wednesday FGH Meetings: 1/23 at David & Swee's; 2/6, 2/20: TBD. (B) Saturday FGH Meetings: 1/26 at Jeremy & Wing's; 2/9 at Jaime & Shirley's. (C) RSVP on Meetup
2. Teens Retreat on 1/25-27 at Skycroft Conference Center. Sign up ASAP at www.cbcm.org. Give forms and checks to Lana Luo. Registration is now \$130. G Campus Teens AWANA remains open on Friday 1/25 for those who do not attend retreat.
3. GE Membership & Baptism Class: Those who are interested, sign up with David Ho or Core Team.
4. Connection Cards - Please submit your prayer requests and/or praise reports (confidential) to the GE pastoral staff & prayer team.

感謝主，兩週前主日(12/30/2018)福音組有6位慕道友，慕道組有1位慕道友。傳福音是教會增長的第一線，一個真正重生得救的基督徒，傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應。如經上所記：「報福音傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美！」(羅 10:15)。請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱，積極的邀請親友，鄰居，同事來參加主日的福音外展。

(1)福音組 (副堂, 11:30AM-12:30PM)

「從『浮士德』看人生(四) - 浮士德的抉擇(下)」

(講員：陳雲海弟兄)

『歌德』是十八至十九世紀，德國最著名的作家、詩人與戲劇家，素來有德國文豪之稱。歌德的名著『浮士德』，是歐洲中世紀一位深居學術象牙塔的傳奇人物。這部名著有四幕，此次將繼續分享第二幕 - 浮士德的抉擇。浮士德想嘗試全人類的幸福與悲哀，只是老之將至，面對即將朽壞的身軀，他極端的懊惱，覺得人生尚未開始，就要結束。懊惱之餘，魔鬼適時出現，引誘浮士德與魔鬼作一項交易，以靈魂交換青春，讓人生重來一遍，浮士德是如何作抉擇的？這個故事對我們的人生有何啟發與關連？請來聽福音。

(2)慕道組 (B06教室, 11:30AM-12:30PM)

『基要真理答疑』(任濤長老)-歡迎對真理要進一步問答者參加

Prayer and Thanksgiving 禱告感恩

David & Lila Chang – OMF 張君旭夫婦—海外基督使團

Field: Southern Thailand 工場: 泰國南部

1. Praise God for Caleb's good adjustment to dorm life and for good grades in his first quarter at Grace International School at Chiang Mai. He had a wonderful but short visit home during his recent school break.
2. Praise God for good relations with the local Thai churches, and opportunities to serve with them. Pray for us as we plan to visit more local churches to connect with the Christian students that attend those services.
3. Praise God for good connections with some students and faculty at Walailak University, especially in the accounting and law departments. Pray for us as we continue to use English teaching as a way to reach out, and as we start fellowship gatherings at our home for students interested in Christianity.
1. 迦勒在清邁恩典國際學校完成了第一季的課業，感謝神讓他對宿舍生活有良好的調適，學業成績也很好。他最近在假期中，有機會返家與家人有一段短暫卻美好的相聚。
2. 讚美神讓我們與當地泰國教會建立起良好的關係，也有和他們一起服事的機會。我們計劃去拜訪更多本地的教會，加強與基督徒學生的聯繫，請為我們代禱。
3. 感謝神讓我們與瓦萊拉克大學，特別是會計系和法律系的一些學生和教師有不錯的聯繫。我們想用英語教學來作傳福音的平台，也希望能開放我們的家給那些對基督信仰有興趣的學生，開始一個學生團契的聚會，請為這個事工的開展代禱。

Small Christian groups in remote highland areas of Vietnam are being forced to join large state-registered denominations in towns. "This is not only impractical; the churches are based in the large towns, but local Christians also object that state-registered churches have compromised on religious practices in order to obtain registration," commented the Vietnam Committee on Human Rights. As persecutors find ever more ingenious ways to hinder Christians in their walk with the Lord, pray that He will pour out His wisdom, grace and power on all His children in Vietnam.

在越南偏遠高原地區的小型基督教團體，被迫在各城鎮加入大型的國家註冊教派。越南人權委員會評論說：「這不僅不切實際，這些教堂都設在大城鎮，且當地的基督徒也反對國家註冊的教會在宗教活動上妥協以期獲得註冊」。當迫害者利用越來越巧妙的方法阻止基督徒與主同行時，祈求神將智慧、恩典和能力傾注在越南所有的子民身上。

Meetings 本週聚會: www.cbcm.org

Today 今日 1/13

- CBCM-R: Caleb Fellowship, 12:45 PM in B11/13
洛城堂: 迦勒團契, 下午十二時三刻在 B11/13 課室
- CBCM-R: Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 2 PM in the Chapel
洛城堂: 磐石城團契(多元文化敬拜聚會), 下午二時在副堂

Tuesday 週二 1/15

- CBCM-R: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM in B03/05
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半在 B03/05 課室

Wednesday 週三 1/16

- CBCM-G: Walking Together Mandarin Fellowship, 10 AM in the Sanctuary
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時在大禮堂

Thursday 週四 1/17

- CBCM-R: Community Center Activity, 10 AM in the Fellowship Hall
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時在交誼廳
- Mandarin Women's Bible Study, 10 AM in Sophia Wong's Residence
國語婦女查經, 上午十時在黃林珂慧姊妹府上

Friday 週五 1/18

- CBCM-R&G: AWANA Children's Program, 8 PM at the Church
洛城堂/蓋城堂: AWANA 兒童節目, 晚上八時在教會
- CBCM-R: Youth Fellowship, "Wise Choices - Part 2", 8 PM in Chapel
洛城堂: 少年團契-「明智的選擇(2)」晚上八時在副堂
- CBCM-R: Young & Faithful Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM in B09
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半在 B09 課室
- CBCM-R: Agape Cantonese YA Fellowship—"Book Study", 7:30 PM in B15
洛城堂: 信望愛粵語青年團契-書籍查考, 晚上七時半在 B15 課室
- CBCM-G: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM in RM101
蓋城堂: 華盛團契, 晚上八時在 101 課室

成人主日學班 ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語	門徒訓練 (3) (B16)	國語 11:30am	以弗所書(B11/13)
	11:30am	從舊約歷史認識神的應許(B15)		但以理書(B07)
		生命之道查經法(B09)		福音班 (副堂)
		慕道班 (B14)		神聖盟約 (聖約神學入門) 課程簡介(B03/05)
	粵/國語	培育合神心意的少年(B08) (主要以英語教授)		舊約綜覽(上)(B10)
	English	God's Design for Sexuality in a Changing Culture (B03/05)	Youth 9:45am	1 Corinthians (12th Gr) (B07)
9:45am	Portrait of A Missional Life (B10)	1 Corinthians (11th/10th Gr) (B16)		
	A Survey of Church History (B09)	1 Corinthians (9th Gr) (B08)		
		1 Corinthians (MS Girls) (Chapel)		
				1 Corinthians (MS Boys) (B11/13)
蓋城堂 Gaithersburg	國語	無與倫比的基督-書信中的耶穌基督(禮堂)		慕道班 (226)
		以賽亞書(II)(102)		
	English/Youth	Genesis (210), Teens – Advocates HS (226) Teens – Advocates MS (224)		
	11:30am			

兒童班 CHILDREN CLASSES

洛城堂 Rockville	敬拜 Worship 9:45 AM		主日學班 Sunday School 11:15 AM	
	神國兒童 Kingdom Kids (P to K) S2	五年級 (5th Grade) S203	一/二年級 (1st/2nd Gr) S205	
	神國精兵 Kingdom Builders (1-5th Gr) S203	四年級 (4th Grade) S202	幼稚園 (Kindergarten) S3	
		三年級 (3rd Grade) S201	三至四歲 (3's-4's) S2	
蓋城堂 Gaithersburg	敬拜 Worship 10:00 AM		主日學班 Sunday School 11:30 AM	
	5 - 12 years (105), Babies to 4's (103)	K-5th Grade (105)	Babies to 4's (103)	
	Babies to 4's (103)			

上主日全教會聯合敬拜人數 All-Church Combined Service Last Week

Adults 成人 760

Children 孩童 89

Offerings Last Week 上主日奉獻

General Fund 經常	Missions Fund 差傳	Building Fund 建堂基金	Caring Fund 慈惠	Scholarship Fund 神學獎學金	China Education Fund 教育支助基金	Kingdom Building Fund
\$27,095.00	\$8,636.00	\$420.00	\$455.00	\$1,540.00	\$440.00	\$190.00

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 Lead English Pastor: Rev. Ken Sun
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Pastor: Rev. Steve Eatmon
 Assistant Youth Director: Dorothy Lau
 Children's Director: Sophia Wong

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語帶領牧師: 孫自恭牧師
 英語牧師: 董博強牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 伊明恩牧師
 少年事工: 劉欣寧助理主任
 兒童事工: 黃林珂慈主任